

**Zeitschrift:** Macolin : revue mensuelle de l'École fédérale de sport de Macolin et Jeunesse + Sport  
**Herausgeber:** École fédérale de sport de Macolin  
**Band:** 50 (1993)  
**Heft:** 9

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 01.05.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Rédacteur responsable:** Yves Jeannotat

**Rédactrice adjointe:** Eveline Nyffenegger

**Autres membres de la rédaction:** Jean-Pierre Boucherin, Françoise Huguenin

**Secrétariat et coordination graphique:** Eveline Nyffenegger

**Adresse de la rédaction:** Ecole fédérale de sport, 2532 Macolin – Tél. 032 276 296/418  
Télex: 931230 ets ch  
Téléfax: 032 276 404

**Abonnement annuel:** 29 fr. (Suisse) et 33 fr. (étranger)

**Encasement:** le service PTT des abonnements aux journaux enverra la facture pour un trimestre, un semestre ou une année, selon la date du début de l'abonnement.

**Vente au numéro:** 3 fr. (Suisse) et 3 fr. 50 (étranger)

A commander à:  
Ecole fédérale de sport, 2532 Macolin

**Impression:** Imprimerie W.Gassmann SA, 2501 Bienne

**Régie des annonces:** Agence d'annonces SA, chemin du Long-Champ 135, 2501 Bienne  
Tél. 032 42 82 96/95

**Enregistrement des abonnés et changements d'adresse:**

Service PTT des abonnements aux journaux, 3029 Berne  
(Communiquer les changements d'adresse au moyen de la form. PTT No 257.04, disponible dans tous les bureaux de poste.)

**Date de parution:** le 15 de chaque mois.

Délai rédactionnel: 2 mois avant la parution.  
Les articles signés reflètent l'opinion de leurs auteurs, mais pas nécessairement celle de l'éditeur ou de la rédaction. Les manuscrits ne sont pas rendus à leurs auteurs.

**Reproduction et citations:** autorisées avec mention des sources. Un exemplaire justificatif est souhaité.

Le contenu des annonces n'engage pas la responsabilité de la rédaction.

**Ont collaboré à ce numéro:**

*Pour la photo:* Daniel Käsermann.

*Autres illustrations:* p. 2, 3, 4, et 5 en haut: Hugo Lörtscher; p. 10, en bas: Fotobrioschi, Bellinzona; 3e page de couverture: Oliver Menge, Bienne.

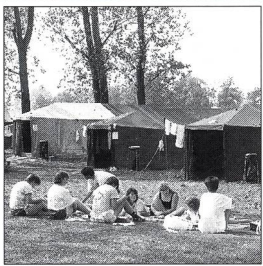
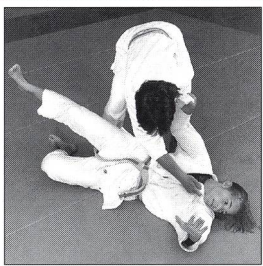
**MACOLIN/MAGGLINGEN paraît mensuellement en trois langues:**  
français / italien / allemand

**Commission de rédaction:**

Président: Hans Altorfer (rédaction allemande)  
Membres: Yves Jeannotat et Eveline Nyffenegger (rédaction française), Arnaldo Dell'Avo et Nicola Bignasca (rédaction italienne), Daniel Käsermann (photos), Marisa Bühlmann (secrétariat)

### Photo de couverture

Dernière construction au CST: le hangar à bateaux, réalisé par Mario Botta, avec son escalier reliant la terre à l'eau. Une œuvre d'un beau dynamisme qui ouvre la voie à de nouvelles perspectives.

Sommaire		Page
<b>Editorial</b>	Pour les trente ans du Centre sportif de Teneno (CST) H. Keller	1
<b>Divers</b>	Tenero il y a trente ans Centre de cours EPGS Tenero W. Rätz	2
	Au début, rien n'est facile E. et R. Feitknecht	4
	Situation actuelle et perspectives B. Caprara	6
	Cavaliers en herbe à Tenero B. Caprara et A. Dell'Avo	8
	Sport et architecture F. Poretti	10
	Sport éternel Y. Jeannotat	11
<b>Reportage illustré</b>	La mémoire de l'Olympisme Y. Jeannotat	12
<b>Théorie et pratique</b>	Le judo et les enfants A. Santschi	14
		
<b>Sciences du sport</b>	Recherche et sciences du sport H. Altorfer	16
<b>Jeunesse + Sport</b>	Participation à J+S: plus jeune! J.-Cl. Leuba	18
<b>Echos de l'EFSM</b>	CFS: La réussite sportive passe par le fair play H. Löffel	20
	Le grand départ de Vito F. Galley	20
	Le pied! B. Vœffray	21
<b>Bibliographie et audiovisuel</b>	Pour ma bibliothèque Y. Jeannotat et E. Nyffenegger	22
<b>Jeux et loisirs</b>	B. Vœffray	24